



DRŽAVNI ZAVOD ZA STATISTIKU
REPUBLIKE HRVATSKE
CROATIAN BUREAU OF STATISTICS

**ISPRAVAK
CORRECTION**

MJESEČNO STATISTIČKO IZVJEŠĆE 1/2012.-CORR.

MONTHLY STATISTICAL REPORT 1/2012-CORR.

Molimo korisnike Mjesečnoga statističkog izvješća br. **1/2012.** da se umjesto tablicama 1-1. Indeksi osnovnih gospodarskih kretanja, 12.2. Izvoz i uvoz, 12-3. Izvoz i uvoz po sektorima SMTK-a, 12-4. Izvoz i uvoz prema NKD-u 2007. (Proizvodno načelo) i 12-5. Izvoz i uvoz po zemljama namjene/podrijetla koriste ovima koje prilažemo.

Pri obradi podataka za cijelu 2011. u Državnom zavodu za statistiku, kontrolom podataka koja obuhvaća svih dvanaest mjeseci, ustanovljena je nedosljednost u podacima. Stoga je Državni zavod za statistiku od Carinske uprave zatražio provjeru, a nakon toga i ponovnu dostavu podataka za cijelu 2011. Tijekom obrade, analize i usporedbe naknadno dostavljenih s već obrađenim i objavljenim podacima ustanovljeno je da Državnom zavodu za statistiku tehničkom pogreškom, na koju Državni zavod za statistiku nije mogao utjecati, nisu dostavljani sveobuhvatni podaci od Carinske uprave, tj. da je nedostajao dio Jedinstvenih carinskih deklaracija s početka svakog mjeseca za razdoblje od veljače do prosinca 2011.

Zahvaljujemo na razumijevanju.

*Users of the Monthly Statistical Report No. **1/2012** are kindly asked to use the newly attached table instead of table 1-1.Indices of basic economic changes, 12-2. Export and import, 12-3. Export and import, according to SITC sections, 12-4. Export and import, according to NKD 2007. (Production approach) and 12-5. Export and import, by country of destination/origin.*

During the processing of 2011 data the Croatian Bureau of Statistics performed data checks of the whole set of 2011 monthly data. These controls demonstrated inconsistencies in the data. Therefore, the Croatian Bureau of Statistics has requested the Customs Administration for verification and subsequently a new delivery of data for the entire 2011. During processing, analysis and comparison of newly submitted data with already processed and published data it was revealed that Customs Administration had not delivered comprehensive data sets to the Croatian Bureau of Statistics. Delivery of non-comprehensive data sets occurred due to the technical error over which the Croatian Bureau of Statistics had no influence that is, part of the single administrative documents referring to the beginning of each month for the period from February to December 2011 were missing.

We kindly thank you for your understanding.

1-1. INDEKSI OSNOVNIH GOSPODARSKIH KRETANJA¹⁾
INDICES OF BASIC ECONOMIC CHANGES²⁾

	2008. 2007.	2009. 2008.	2010. 2009.	XII. 2011. XI. 2011.	XII. 2011. XII. 2010.	I. – XII. 2011. I. – XII. 2010.	
Fizički obujam industrijske proizvodnje	101,2	90,8	98,6	100,1 ²⁾	98,2	98,8	Total volume of industrial production
Ukupan broj zaposlenih u industriji	98,1	90,7	92,8	99,4	96,3	96,0	Total number of persons in employment in industry
Proizvodnost rada u industriji	103,6	100,1	106,3	102,9	Labour productivity in industry
Indeksi proizvođačkih cijena industrije na domaćem tržištu	108,3	99,6	104,3	99,8	105,8	106,3	Industrial producer price indices on domestic market
Zaposleni u pravnim osobama svih oblika vlasništva ³⁾	103,3	96,7	96,5	99,1	98,5	98,0	Persons in paid employment in legal entities of all types of ownership ³⁾
Ukupan broj nezaposlenih, godišnji prosjek ⁴⁾	89,5	111,2	114,9	104,4	98,6	101,0	Total number of unemployed persons, annual average ⁴⁾
Nominalni promet u trgovini na malo	105,3	85,9	98,9	113,4	102,5	104,0	Nominal turnover in retail trade
Realni promet u trgovini na malo	98,9	84,7	98,2	113,9	99,6	101,0	Real turnover in retail trade
Izvoz – ukupno, kuna ⁵⁾	104,8	79,7	117,4	113,0	108,9	109,9	Total export, kuna ⁵⁾
Izvoz – preračunano u eure ⁵⁾	106,5	78,4	118,2	112,8	107,2	107,7	Export – converted into euros ⁵⁾
Uvoz – ukupno, kuna ⁵⁾	108,8	74,3	98,6	87,1	89,9	109,7	Total import, kuna ⁵⁾
Uvoz – preračunano u eure ⁵⁾	110,5	73,1	99,4	86,8	88,6	107,5	Import – converted into euros ⁵⁾
Noćenja turista, ukupno ⁶⁾	101,9	98,8	102,6	76,9	106,5	107,0	Tourist nights, total ⁶⁾
Domaći turisti ⁶⁾	100,9	90,0	94,2	81,0	104,9	103,3	Domestic tourists ⁶⁾
Strani turisti ⁶⁾	102,0	99,9	103,6	73,9	107,7	107,4	Foreign tourists ⁶⁾
Indeksi potrošačkih cijena	106,1	102,4	101,1	99,6	102,1	102,3	Consumer price indices
Dobra	106,7	101,9	100,9	99,6	103,0	103,0	Goods
Usluge	103,8	104,3	101,5	99,6	98,9	99,6	Services
	2008. 2007.	2009. 2008.	2010. 2009.	XI. 2011. X. 2011.	XI. 2011. XI. 2010.	I. – XI. 2011. I. – XI. 2010.	
Prosječne mjesečne isplaćene neto plaće po zaposlenome u pravnim osobama, ukupno	107,0	102,6	100,6	106,0	102,6	101,9	Average monthly paid off net earnings per person in legal entities, total
Realne neto plaće, ukupno	100,8	100,2	99,5	105,8	100,0	99,6	Real net earnings, total

1) Vidi Metodološka objašnjenja.

2) Indeks je izračunan iz trenda.

3) Privremeni podaci od veljače 2011.

4) Izvor: Hrvatski zavod za zapošljavanje

5) Privremeni podaci od siječnja 2011.

6) Podaci su revidirani. Isključene su luke nautičkog turizma.

Vidi Metodološka objašnjenja iz poglavlja Turizma.

1) See Notes on Methodology.

2) Index was calculated from trend.

3) Provisional data of February 2011

4) Source: Croatian Employment Service

5) Provisional data of January 2011

6) Data are revised. Nautical ports are excluded.

See Notes on Methodology in the Tourism chapter.

METODOLOŠKA OBJAŠNENJA

U ovom poglavlju prikazani su osnovni gospodarski pokazatelji za Republiku Hrvatsku. Izabrani su najvažniji podaci, od kojih su neki prikazani i u drugim poglavljima.

Od 1. siječnja 2009. primjenjuje se Nacionalna klasifikacija djelatnosti, verzija 2007. (NKD 2007.).

NOTES ON METHODOLOGY

This chapter gives a review of the basic economic indicators for the Republic of Croatia. The most significant data have been selected for presentation here, while some of them have been presented in other chapters as well.

Since 1 January 2009, the National Classification of Activities, version 2007 (NKD 2007.), has been implemented.

12-2. IZVOZ I UVOZ
EXPORT AND IMPORT

tekući tečaj
Current exchange rate

	Izvoz Export			Uvoz Import			Prosječan tečaj eura u kunama Average exchange rate of euro in kuna		Prosječan tečaj USD u kunama Average exchange rate of US \$ in kuna	
	u mil. kuna Mln kuna	u mil. eura ¹⁾ Mln euros ¹⁾	u mil. USD ¹⁾ Mln US \$ ¹⁾	u mil. kuna Mln kuna	u mil. eura ¹⁾ Mln euros ¹⁾	u mil. USD ¹⁾ Mln US \$ ¹⁾	izvoz Export	uvoz Import	izvoz Export	uvoz Import
2008.	69 205	9 585	14 124	150 354	20 817	30 727	7,2200	7,2226	4,8999	4,8932
2009.	55 272	7 529	10 492	111 751	15 220	21 205	7,3409	7,3423	5,2681	5,2701
2010.	64 892	8 905	11 811	110 297	15 137	20 067	7,2869	7,2866	5,4943	5,4964
2011.²⁾	71 290	9 590	13 375	120 997	16 276	22 708	7,4340	7,4341	5,3301	5,3285
2009. I.	3 799	516	684	7 656	1 039	1 376	7,3656	7,3708	5,5543	5,5634
II.	5 391	726	931	9 084	1 222	1 564	7,4282	7,4347	5,7900	5,8075
III.	4 836	651	847	10 746	1 446	1 884	7,4269	7,4292	5,7091	5,7048
IV.	4 775	644	850	9 914	1 336	1 763	7,4188	7,4198	5,6183	5,6218
V.	4 734	643	876	9 436	1 282	1 742	7,3575	7,3629	5,4007	5,4168
VI.	4 222	578	811	9 742	1 334	1 870	7,3055	7,3045	5,2071	5,2104
VII.	4 802	656	924	9 636	1 317	1 853	7,3211	7,3192	5,1980	5,2014
VIII.	3 743	511	729	7 867	1 074	1 531	7,3237	7,3262	5,1363	5,1393
IX.	4 887	668	973	9 855	1 347	1 960	7,3139	7,3143	5,0218	5,0271
X.	4 681	646	957	9 703	1 339	1 981	7,2452	7,2464	4,8897	4,8966
XI.	4 745	652	971	9 397	1 290	1 923	7,2817	7,2834	4,8873	4,8863
XII.	4 657	639	938	8 716	1 195	1 757	7,2901	7,2944	4,9622	4,9597
2010. I.	4 498	617	884	6 978	957	1 367	7,2898	7,2915	5,0897	5,1058
II.	4 273	585	801	7 725	1 058	1 449	7,3029	7,3050	5,3350	5,3326
III.	5 794	798	1 084	9 612	1 323	1 799	7,2610	7,2624	5,3447	5,3429
IV.	4 975	685	920	9 116	1 256	1 685	7,2584	7,2586	5,4069	5,4086
V.	6 117	843	1 061	9 328	1 285	1 626	7,2580	7,2582	5,7680	5,7368
VI.	5 428	751	918	9 460	1 309	1 601	7,2257	7,2290	5,9115	5,9096
VII.	5 172	717	913	9 685	1 343	1 710	7,2113	7,2128	5,6632	5,6625
VIII.	4 914	678	874	9 214	1 271	1 645	7,2489	7,2464	5,6216	5,6006
IX.	5 646	775	1 012	9 867	1 354	1 767	7,2840	7,2845	5,5805	5,5852
X.	6 604	902	1 255	9 170	1 253	1 740	7,3210	7,3201	5,2639	5,2690
XI.	5 693	772	1 057	10 301	1 397	1 920	7,3741	7,3719	5,3852	5,3653
XII.	5 777	781	1 032	9 842	1 331	1 758	7,3938	7,3966	5,5971	5,5981
2011. ²⁾ I.	4 820	652	873	7 442	1 006	1 345	7,3978	7,3982	5,5203	5,5347
II.	5 731	773	1 056	9 288	1 253	1 710	7,4115	7,4114	5,4263	5,4323
III.	5 686	769	1 077	11 479	1 552	2 173	7,3934	7,3947	5,2809	5,2833
IV.	6 752	917	1 324	10 249	1 392	2 005	7,3613	7,3625	5,1010	5,1114
V.	5 771	781	1 122	11 173	1 511	2 171	7,3931	7,3932	5,1449	5,1459
VI.	6 166	832	1 198	10 246	1 382	1 990	7,4102	7,4130	5,1485	5,1500
VII.	6 088	821	1 174	11 033	1 487	2 125	7,4185	7,4194	5,1843	5,1928
VIII.	5 736	769	1 105	9 241	1 240	1 780	7,4576	7,4553	5,1894	5,1921
IX.	6 646	888	1 223	11 116	1 485	2 049	7,4868	7,4872	5,4332	5,4240
X.	6 044	808	1 108	10 721	1 432	1 960	7,4828	7,4849	5,4571	5,4700
XI.	5 563	743	1 009	10 162	1 357	1 844	7,4875	7,4889	5,5138	5,5109
XII.	6 287	838	1 107	8 847	1 178	1 557	7,5046	7,5075	5,6816	5,6828

1) Vrijednosti su preračunane u eure i američke dolare primjenom tekućih dnevnih tečajnih lista stranih valuta koje vrijede na dan carinjenja robe.

2) Privremeni podaci. Vidi Metodološka objašnjenja.

1) Values were converted into euros and American dollars according to the current foreign currency daily exchange rate lists valid on the day customs duties were levied.

2) Provisional data. See Notes on Methodology.

12-3. IZVOZ I UVOZ PO SEKTORIMA SMTK¹⁾
EXPORT AND IMPORT, ACCORDING TO SITC SECTIONS¹⁾

tis. eura²⁾
Thousand euros²⁾

	Izvoz Export		Indeksi Indices	Uvoz Import		Indeksi Indices	
	I. – XII. 2010.	I. – XII. 2011.	I. – XII. 2011. I. – XII. 2010.	I. – XII. 2010.	I. – XII. 2011.	I. – XII. 2011. I. – XII. 2010.	
Ukupno	8 905 242	9 589 673	107,7	15 137 011	16 275 917	107,5	Total
Hrana i žive životinje	760 272	851 868	112,0	1 360 031	1 538 974	113,2	Food and live animals
Pića i duhan	189 006	172 621	91,3	138 220	148 659	107,6	Beverages and tobacco
Sirove materije, osim goriva	601 539	746 386	124,1	255 488	268 348	105,0	Crude materials, except fuels
Mineralna goriva i maziva	1 113 105	1 162 261	104,4	2 843 502	3 547 586	124,8	Mineral fuels and lubricants
Životinjska i biljna ulja i masti	20 503	20 869	101,8	56 510	81 352	144,0	Animal and vegetable oils and fats
Kemijski proizvodi	1 013 481	1 097 023	108,2	2 137 229	2 246 964	105,1	Chemical products
Proizvodi svrstani prema materijalu	1 260 801	1 433 180	113,7	2 724 983	2 931 004	107,6	Manufactured goods classified chiefly by material
Strojari i prijevozna sredstva	2 819 496	2 846 020	100,9	3 880 431	3 623 202	93,4	Machinery and transport equipment
Razni gotovi proizvodi	1 120 098	1 211 014	108,1	1 736 125	1 889 544	108,8	Miscellaneous manufactured articles
Proizvodi i transakcije, d. n.	6 941	48 433	697,8	4 492	283	6,3	Commodities and transactions, n.e.s.

1) Privremeni podaci od siječnja 2011. Vidi Metodološka objašnjenja.

2) Vrijednosti su preračunane u eure primjenom tekućih dnevnih tečajnih lista stranih valuta koje vrijede na dan carinjenja robe.

1) Provisional data of January 2011. See Notes on Methodology.

2) Values were converted into euros according to the current foreign currency daily exchange rate lists valid on the day customs duties were levied.

12-4. IZVOZ I UVOZ PREMA NKD-u 2007. (PROIZVODNO NAČELO)¹⁾
EXPORT AND IMPORT, ACCORDING TO NKD 2007. (PRODUCTION APPROACH)¹⁾

tis. eura²⁾
Thousand euros²⁾

	Izvoz Export		Indeksi Indices	Uvoz Import		Indeksi Indices	
	I. – XII. 2010.	I. – XII. 2011.	I. – XII. 2011. I. – XII. 2010.	I. – XII. 2010.	I. – XII. 2011.	I. – XII. 2011. I. – XII. 2010.	
Ukupno	8 905 242	9 589 673	107,7	15 137 011	16 275 917	107,5	Total
A Poljoprivreda, šumarstvo i ribarstvo	315 384	362 855	115,1	435 676	467 764	107,4	A Agriculture, forestry and fishing
B Rudarstvo i vađenje	163 729	114 495	69,9	1 908 342	2 083 701	109,2	B Mining and quarrying
C Prerađivačka industrija	8 099 072	8 691 451	107,3	12 399 194	13 192 050	106,4	C Manufacturing
CA Proizvodnja prehrambenih proizvoda, pića i duhanskih proizvoda	774 810	847 160	109,3	1 215 528	1 403 751	115,5	CA Manufacture of food products, beverages and tobacco products
CB Proizvodnja tekstila, odjeće, kože i srodnih proizvoda	679 369	750 361	110,4	971 853	1 094 031	112,6	CB Manufacture of textiles, apparel, leather and related products
CC Proizvodnja proizvoda od drva i papira, tiskanje	462 181	523 606	113,3	580 541	589 330	101,5	CC Manufacture of wood and paper products, and printing
CD Proizvodnja kokska i rafiniranih naftnih proizvoda	936 226	1 026 965	109,7	693 465	1 094 035	157,8	CD Manufacture of coke and refined petroleum products
CE Proizvodnja kemikalija i kemijskih proizvoda	658 387	690 098	104,8	1 377 958	1 410 660	102,4	CE Manufacture of chemicals and chemical products
CF Proizvodnja osnovnih farmaceutskih proizvoda i farmaceutskih pripravaka	329 907	379 787	115,1	599 970	657 323	109,6	CF Manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations
CG Proizvodnja proizvoda od gume i plastike te proizvodnja ostalih nemetalnih mineralnih proizvoda	461 822	499 071	108,1	898 555	958 679	106,7	CG Manufacture of rubber and plastic products, and other non-metallic mineral products
CH Proizvodnja osnovnih metala i proizvodnja izrađenih metalnih proizvoda, osim strojeva i opreme	687 013	822 027	119,7	1 496 014	1 604 912	107,3	CH Manufacture of basic metals and fabricated metal products, except machinery and equipment
CI Proizvodnja računala te elektroničkih i optičkih proizvoda	269 751	229 161	85,0	996 723	857 995	86,1	CI Manufacture of computer, electronic and optical products
CJ Proizvodnja električne opreme	672 184	694 775	103,4	708 686	669 998	94,5	CJ Manufacture of electrical equipment
CK Proizvodnja strojeva i opreme d. n.	518 053	641 795	123,9	1 202 764	1 263 558	105,1	CK Manufacture of machinery and equipment n.e.c.
CL Proizvodnja prijevoznih sredstava	1 349 806	1 299 799	96,3	1 156 082	1 074 071	92,9	CL Manufacture of transport equipment
CM Ostala prerađivačka industrija, popravak i instaliranje strojeva i opreme	299 564	286 846	95,8	501 053	513 705	102,5	CM Other manufacturing, and repair and installation of machinery and equipment
D Opskrba električnom energijom, plinom, parom i klimatizacijom	33 507	37 924	113,2	284 165	414 039	145,7	D Electricity, gas, steam and air conditioning supply
Ostalo	293 550	382 948	130,5	109 634	118 363	108,0	Other

1) Privremeni podaci od siječnja 2011. Vidi Metodološka objašnjenja.

2) Vrijednosti su preračunane u eure primjenom tekućih dnevnih tečajnih lista stranih valuta koje vrijede na dan carinjenja robe.

1) Provisional data of January 2011. See Notes on Methodology.

2) Values were converted into euros according to the current foreign currency daily exchange rate lists valid on the day customs duties were levied.

12-5. IZVOZ I UVOZ PO ZEMLJAMA NAMJENE/PODRIJETLA¹⁾
EXPORT AND IMPORT, BY COUNTRY OF DESTINATION/ORIGIN¹⁾

tis. eura²⁾
Thousand euros²⁾

	Izvoz Export		Indeksi Indices I. – XII. 2011. I. – XII. 2010.	Uvoz Import		Indeksi Indices I. – XII. 2011. I. – XII. 2010.	
	I. – XII. 2010.	I. – XII. 2011.		I. – XII. 2010.	I. – XII. 2011.		
Ukupno	8 905 242	9 589 673	107,7	15 137 011	16 275 917	107,5	Total
Zemlje Europske unije	5 438 856	5 735 036	105,4	9 109 602	10 063 560	110,5	EU countries
Austrija	471 405	547 275	116,1	720 905	725 959	100,7	Austria
Belgija	68 504	87 306	127,4	204 826	195 192	95,3	Belgium
Bugarska	35 635	27 026	75,8	72 841	101 111	138,8	Bulgaria
Cipar	57 338	14 536	25,4	1 751	8 121	463,8	Cyprus
Češka	79 996	93 851	117,3	288 650	314 062	108,8	Czech Republic
Danska	23 385	24 669	105,5	103 983	132 735	127,7	Denmark
Estonija	3 888	3 531	90,8	6 955	5 555	79,9	Estonia
Finska	12 709	20 674	162,7	80 426	87 241	108,5	Finland
Francuska	121 721	280 135	230,1	409 677	493 286	120,4	France
Grčka	66 702	35 230	52,8	74 322	57 466	77,3	Greece
Irska	14 416	6 295	43,7	73 151	69 129	94,5	Ireland
Italija	1 660 402	1 511 099	91,0	2 308 176	2 660 760	115,3	Italy
Letonija	6 368	6 452	101,3	4 356	2 179	50,0	Latvia
Litva	8 316	7 320	88,0	12 301	17 450	141,9	Lithuania
Luksemburg	239 381	237 142	99,1	9 317	9 346	100,3	Luxembourg
Mađarska	199 839	240 773	120,5	421 589	489 783	116,2	Hungary
Malta	154 594	179 098	115,9	37 730	37 590	99,6	Malta
Nizozemska	128 257	128 890	100,5	325 321	314 970	96,8	Netherlands
Njemačka	922 696	968 324	104,9	1 893 053	2 049 182	108,2	Germany
Poljska	89 722	103 344	115,2	304 686	339 068	111,3	Poland
Portugal	6 668	10 592	158,8	23 408	27 210	116,2	Portugal
Rumunjska	61 474	78 766	128,1	119 554	133 483	111,7	Romania
Slovačka	70 412	88 830	126,2	129 079	150 736	116,8	Slovakia
Slovenija	697 060	792 654	113,7	885 965	1 012 286	114,3	Slovenia
Španjolska	59 973	52 465	87,5	226 769	256 155	113,0	Spain
Švedska	45 794	45 616	99,6	128 867	132 102	102,5	Sweden
Ujedinjena Kraljevina	132 200	143 144	108,3	241 942	241 400	99,8	United Kingdom
Zemlje Efte ³⁾	102 217	233 339	228,3	307 119	328 823	107,1	EFTA countries ³⁾
Norveška	19 843	143 078	721,0	42 271	39 330	93,0	Norway
Švicarska	74 935	78 678	105,0	259 963	285 021	109,6	Switzerland
Ostale zemlje	7 439	11 583	155,7	4 885	4 472	91,5	Other countries
Zemlje Cefte	1 665 509	1 846 650	110,9	811 728	964 388	118,8	CEFTA countries
Albanija	60 338	51 107	84,7	4 133	3 391	82,0	Albania
Bosna i Hercegovina	1 033 936	1 173 691	113,5	461 702	543 997	117,8	Bosnia and Herzegovina
Crna Gora	81 365	85 953	105,6	2 711	3 583	132,2	Montenegro
Kosovo ⁴⁾	54 705	63 175	115,5	2 783	2 749	98,8	Kosovo ⁴⁾
Makedonija	84 727	95 964	113,3	106 991	120 179	112,3	Macedonia
Moldavija	1 278	1 728	135,2	2 854	3 824	134,0	Moldova
Srbija	349 160	375 032	107,4	230 554	286 666	124,3	Serbia
Zemlje OPEC-a ⁵⁾	327 323	232 916	71,2	84 435	130 486	154,5	OPEC countries ⁵⁾
Ostale europske zemlje	370 951	494 889	133,4	1 874 593	1 506 835	80,4	Other countries in Europe
Bjelorusija	10 805	14 303	132,4	32 420	28 231	87,1	Belarus
Gibraltar	68 021	42 302	62,2	33	2 754	6)	Gibraltar
Rusija	175 008	229 867	131,3	1 365 829	1 180 825	86,5	Russian Federation
Turska	84 619	173 511	205,0	440 746	244 208	55,4	Turkey
Ukrajina	31 986	34 099	106,6	34 528	49 793	144,2	Ukraine
Ostale zemlje	512	807	157,6	1 037	1 024	98,7	Other countries

1) Privremeni podaci od siječnja 2011. Vidi Metodološka objašnjenja.

2) Vrijednosti su preračunane u eure primjenom tekućih dnevnih tečajnih lista stranih valuta koje vrijede na dan carinjenja robe.

3) Zemlje Efte su Island, Lihtenštajn, Norveška i Švicarska.

4) Vidi Metodološka objašnjenja.

5) Zemlje OPEC-a su Alžir, Angola, Ekvador, Irak, Katar, Kuvajit, Libija, Nigerija, Saudijska Arabija, Ujedinjeni Arapski Emirati, Venezuela i Iran, Islamska Republika.

6) Indeks je veći od 999.

1) Provisional data of January 2011. See Notes on Methodology.

2) Values were converted into euros according to the current foreign currency daily exchange rate lists valid on the day customs duties were levied.

3) EFTA countries are Iceland, Liechtenstein, Norway and Switzerland.

4) See Notes on Methodology.

5) OPEC countries are Algeria, Angola, Ecuador, Iraq, Qatar, Kuwait, Libyan Arab Jamahiriya, Nigeria, Saudi Arabia, United Arab Emirates, Venezuela and Islamic Republic of Iran.

6) The index exceeds 999.

12-5. IZVOZ I UVOZ PO ZEMLJAMA NAMJENE/PODRJETLA¹⁾
EXPORT AND IMPORT, BY COUNTRY OF DESTINATION/ORIGIN¹⁾

(nastavak)
(continued)

tis. eura²⁾
Thousand euros²⁾

	Izvoz Export		Indeksi Indices I. – XII. 2011. I. – XII. 2010.	Uvoz Import		Indeksi Indices I. – XII. 2011. I. – XII. 2010.	
	I. – XII. 2010.	I. – XII. 2011.		I. – XII. 2010.	I. – XII. 2011.		
Ostale azijske zemlje	291 991	247 772	84,9	2 197 712	2 529 761	115,1	Other countries in Asia
Azerbajdžan	1 889	2 952	156,3	332 472	558 686	168,0	Azerbaijan
Bahrein	153	2 812	⁶⁾	2 503	5 586	223,2	Bahrain
Bangladeš	3 119	2 944	94,4	25 714	43 874	170,6	Bangladesh
Filipini	7 485	16 644	222,4	5 694	6 486	113,9	Philippines
Hong Kong, Kina	43 308	3 047	7,0	11 465	11 120	97,0	Hong Kong, China
Indija	24 411	23 410	95,9	95 003	133 126	140,1	India
Indonezija	7 497	10 576	141,1	31 576	34 232	108,4	Indonesia
Izrael	4 829	7 685	159,1	25 210	30 548	121,2	Israel
Japan	35 976	55 389	154,0	184 435	168 856	91,6	Japan
Kazahstan	9 334	11 274	120,8	2 462	3 296	133,9	Kazakhstan
Kina	28 381	39 179	138,0	1 085 043	1 152 589	106,2	China
Koreja, Republika	4 004	3 544	88,5	128 161	120 522	94,0	Korea, Republic of
Libanon	53 162	9 433	17,7	19	746	⁶⁾	Lebanon
Malezija	1 310	873	66,6	38 064	52 384	137,6	Malaysia
Pakistan	470	19 225	⁶⁾	13 235	15 419	116,5	Pakistan
Singapur	5 714	8 594	150,4	12 917	12 987	100,5	Singapore
Sirija	18 605	2 315	12,4	601	2 452	407,6	Syrian Arab Republic
Šri Lanka	813	1 778	218,6	5 974	7 629	127,7	Sri Lanka
Tajland	382	3 361	880,1	41 857	43 140	103,1	Thailand
Tajvan, Kina	4 906	1 737	35,4	112 112	72 478	64,6	Taiwan, China
Vijetnam	6 375	2 755	43,2	36 495	42 690	117,0	Viet Nam
Ostale zemlje	29 868	18 245	61,1	6 700	10 915	162,9	Other countries
Ostale afričke zemlje	134 919	326 173	241,8	104 019	76 398	73,4	Other countries in Africa
Egipat	61 453	69 178	112,6	11 511	10 930	95,0	Egypt
Gana	446	628	140,7	9 383	6 228	66,4	Ghana
Južnoafrička Republika	6 347	19 791	311,8	16 872	10 774	63,9	South Africa
Liberija	36 387	141 937	390,1	40	118	294,0	Liberia
Maroko	3 225	7 553	234,2	37 666	25 546	67,8	Morocco
Tunis	6 336	65 404	⁶⁾	19 507	15 343	78,7	Tunisia
Ostale zemlje	20 725	21 682	104,6	9 040	7 459	82,5	Other countries
Ostale američke zemlje	463 651	447 976	96,6	640 753	665 977	103,9	Other countries in America
Argentina	720	1 408	195,4	10 641	11 183	105,1	Argentina
Bermudi	92 985	38 912	41,8	17	34	194,2	Bermuda
Brazil	12 720	21 196	166,6	118 332	156 989	132,7	Brazil
Čile	709	2 689	379,2	8 041	3 924	48,8	Chile
Kajmanski Otoci	67 078	36 589	54,5	87	2 127	⁶⁾	Cayman Islands
Kanada	28 668	11 596	40,4	73 093	23 933	32,7	Canada
Kolumbija	493	1 417	287,1	58 739	48 815	83,1	Colombia
Kostarika	244	7 506	⁶⁾	4 672	5 216	111,6	Costa Rica
Meksiko	1 983	4 226	213,2	21 842	21 405	98,0	Mexico
Panama	350	46 402	⁶⁾	513	1 193	232,5	Panama
Peru	6 958	1 643	23,6	1 350	1 409	104,4	Peru
SAD	222 028	255 601	115,1	327 158	372 729	113,9	United States
Ostale zemlje	28 715	18 791	65,4	16 268	17 020	104,6	Other countries
Oceanijske zemlje	109 825	24 922	22,7	7 049	9 688	137,4	Countries of Oceania
Australija	17 183	14 185	82,6	4 777	5 765	120,7	Australia
Novi Zeland	2 677	7 595	283,6	2 175	3 647	167,6	New Zealand
Ostale zemlje	89 965	3 142	3,5	97	276	284,5	Other countries

METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

Platna bilanca Republike Hrvatske sustavan je prikaz vrijednosti ekonomskih transakcija hrvatskih rezidenata s inozemstvom u određenom razdoblju. Sastavlja se u skladu s metodologijom koju je preporučio Međunarodni monetarni fond (Priručnik za sastavljanje platne bilance, 5. izdanje, 1993.).

Stavke platne bilance koje se odnose na izvoz i uvoz robe slažu se od podataka Državnog zavoda za statistiku o ostvarenoj robnoj razmjeni Republike Hrvatske s inozemstvom. Ti se podaci u skladu s preporučenom metodologijom prilagođuju za obuhvat i klasifikaciju.

Na računu usluga zasebno se vode usluge prijevoza, putovanja – turizma i ostale usluge. Prihodi i rashodi s osnove prijevoza robe i putnika te vrijednost pretećih usluga sastavljaju se na temelju rezultata Istraživanja o transakcijama povezanim s uslugama međunarodnog prijevoza što ga provodi HNB. Iznimka su prihodi i rashodi s osnove cestovnog prijevoza koji se sastavljaju upotrebom podataka o ostvarenome platnom prometu s inozemstvom.

Prihodi od usluga pruženih stranim putnicima i turistima i rashodi koje su domaći putnici i turisti imali u inozemstvu prikazuju se na poziciji Putovanja – turizam. Prihodi i rashodi od tih usluga procjenjuju se istraživanjem koje se zasniva na anketiranju putnika (stratificirani uzorak) na graničnim prijelazima. Ti se podaci kombiniraju s podacima o broju stranih i domaćih putnika te s podacima o distribuciji stranih putnika prema državama iz priopćenja o turizmu Državnog zavoda za statistiku kako bi se procijenile odgovarajuće stavke platne bilance.

Pozicija Ostale usluge sastavlja se upotrebom različitih izvora podataka: osim prihoda i rashoda koji se odnose na usluge osiguranja, komunikacijske i građevinske usluge, koji se određuju uz pomoć specijaliziranih statističkih istraživanja HNB-a, vrijednosti svih ostalih usluga preuzimaju se iz statistike ostvarenoga platnog prometa s inozemstvom.

Na računu dohotka transakcije se raspoređuju u četiri osnovne skupine. Stavka naknada zaposlenima sastavlja se na temelju ostvarenoga platnog prometa s inozemstvom. Dohoci od izravnih ulaganja, portfeljnih ulaganja odnosno ostalih ulaganja prikazuju se odvojeno, a prikupljaju se na temelju istraživanja koja prate svaku od navedenih vrsta ulaganja.

Tekući transferi odvojeno se prikazuju za sektor države i za ostale sektore. Evidencija platnog prometa s inozemstvom upotrebljava se kao glavni izvor podataka o tekućim transferima za oba sektora.

Kapitalni račun zasniva se na evidenciji platnog prometa s inozemstvom.

Podaci o inozemnim izravnim ulaganjima temelje se na posebnom istraživanju Hrvatske narodne banke o inozemnim izravnim ulaganjima (vlasnička ulaganja i zadržana dobit) odnosno na temelju evidencije dužničkih odnosa s inozemstvom (ostali kapital).

Podaci o portfeljnim vlasničkim ulaganjima prikupljaju se iz istog izvora kao i podaci o izravnim vlasničkim ulaganjima. Za portfeljna dužnička ulaganja koriste se podaci o dužničkim odnosima s inozemstvom i podaci monetarne statistike za ulaganja banaka.

Ostala ulaganja obuhvaćaju sva ostala nespomenuta dužnička ulaganja osim ulaganja koja čine međunarodne pričuve. Podaci o kratkoročnim trgovinskim kreditima prikupljaju se na temelju posebnog istraživanja (stratificirani uzorak). Ostali dužnički odnosi svrstani su prema institucionalnim sektorima i ročnosti u odgovarajuće pozicije ostalih ulaganja. Izvor podataka tih pozicija jest evidencija Hrvatske narodne banke o kreditnim odnosima s inozemstvom. Pozicija valuta i depozita pokazuje potraživanja rezidenata od inozemstva za stranu efektivu i depozite koji se nalaze u stranim bankama te obveze hrvatskih banaka za depozite u vlasništvu nerezidenata. Izvor podataka za sektor banaka jest monetarna statistika. Procjena te pozicije za ostale sektore temelji se u najvećoj mjeri na podacima Banke za međunarodne namire.

Promjene salda međunarodnih pričuva izračunavaju se na temelju računovodstvenih podataka Hrvatske narodne banke.

Statistika **robne razmjene s inozemstvom** Državnog zavoda za statistiku zasniva se na metodološkim preporukama Statističkog ureda UN-a i Eurostata.

Predmet promatranja statistike robne razmjene s inozemstvom jest sva roba koja se izvozi odnosno uvozi. Izvoz obuhvaća svu robu koja se izvozi iz zemlje, a potječe iz domaće proizvodnje ili unutarnjega robnog prometa. Uvoz obuhvaća svu robu koja je uvezena iz inozemstva radi potrošnje u zemlji.

NOTES ON METHODOLOGY

The balance of payments of the Republic of Croatia represents a systematic overview of the value of economic transactions performed by the Croatian residents with foreign countries within a particular period. It is compiled in accordance with the recommendations of the International Monetary Fund (the Balance of Payments Manual, Fifth Edition, 1993).

The Report of the Croatian Bureau of Statistics on foreign trade in goods of the Republic of Croatia represents the basic data source for the balance of payments items related to export and import. These data are adjusted, in accordance with the recommended compilation method, for coverage and classification

Transportation, travel and other services are reported separately under service account. Income and expenditures arising from transportation of goods and passengers, as well as the value of accompanying services are compiled on the basis of the results of the Research on transactions related to international transportation services, carried out by the CNB. Income and expenditures on the basis of road transportation are compiled by using ITRS data.

Income from services rendered to foreign travellers and tourists, as well as expenditures incurred by domestic travellers and tourists abroad are shown under the position Travel. Income and expenditure estimation is based on a survey of travellers (stratified sample) at border crossings. The survey results are combined with the number of foreign and domestic travellers, along with the data on distribution of foreign travellers by countries contained in the Report of the Croatian Bureau of Statistics on Tourism, in order to assess the corresponding balance of payment items.

Other services position is compiled by using different data sources: apart from income and expenditures related to insurance, communication and construction services, which are determined by the CNB special statistical research, the values of all other services are adopted from the ITRS.

Transactions in the income account are classified into four main groups. Compensation of employees item is compiled on the basis of the ITRS. Income from direct investment, portfolio investment and other investment are reported separately. The compilation of data is based on the surveys covering each specific type of investment.

Current transfers are reported separately for the general government sector and other sectors. The ITRS is used as the main data source on current transfers for both sectors.

Capital account is compiled on the basis of the ITRS.

Data on foreign direct investments have been compiled based on the special CNB Research on foreign direct investments (equity capital and reinvested earnings) and on the basis of external debt relations statistics (other capital).

Data on equity portfolio investments are collected from the same data source as the data on direct investments. Debt portfolio investments compilation is based on the external debt relations statistics and monetary statistics data for bank investment.

Other investment encompasses all other debt investments that have not been mentioned, apart from investment constituting reserve assets. Short term trade credits item is compiled using special company survey (stratified sample). Other debt based relations are classified by the institutional sector and maturity under the corresponding positions of other investment. The CNB foreign credit relations statistics represent the data source for these positions. Currency and deposit position shows residents' claims on foreign countries for foreign cash and deposits with foreign banks, as well as obligations of the Croatian banks for deposits owned by non-residents. Monetary statistics represent a data source for the banks sector. Estimation of this item for other sectors is mostly based on the data from the Bank for International Settlement.

The changes in reserve assets balance are calculated on the basis of the CNB accounting data.

Statistics on **the foreign trade in goods** of the Croatian Bureau of Statistics is based on the methodological recommendations of the UN Statistics Division and Eurostat.

The object of the statistical observation in foreign trade in goods is all goods exported from or imported into a particular country. Export covers all goods exported from the country that originate from the domestic production or internal trade. Import covers all goods imported from abroad and intended for domestic consumption.

U podatke o robnoj razmjeni s inozemstvom uključeni su i izvoz i uvoz prema osnovi unutarnje i vanjske proizvodnje na bruto osnovi.

Izvor podataka za statistiku robne razmjene s inozemstvom jesu Jedinственe carinske deklaracije o izvozu i uvozu robe. Za prikupljanje i kontrolu ispravnosti carinskih deklaracija odgovorna je Carinska uprava Republike Hrvatske, koja propisuje sadržaj, oblik, način ispunjavanja i način podnošenja Jedinственih carinskih deklaracija. Državni zavod za statistiku Republike Hrvatske dobiva elektroničkom poštom od Carinske uprave Republike Hrvatske kontrolirane Jedinственe carinske deklaracije u obliku slogova te ih dalje statistički obrađuje i objavljuje poštujući osnovne metodološke preporuke Statističkog ureda UN-a i Eurostata.

Od 1. siječnja 2000. u Republici Hrvatskoj u primjeni je novi Carinski zakon (NN, br. 78/99., 94/99., 117/99., 73/00., 92/01., 47/03., 140/05., 138/06., 60/08., 45/09. i 56/10.), koji je usklađen s europskim standardima. Tim zakonom u carinskom postupku propisana je uporaba nove carinske isprave – Jedinственe carinske deklaracije.

U određenome mjesecu obrađuju se samo deklaracije koje imaju datum prihvaćanja u carinarnici/ispostavi iz tog mjeseca. Zbog toga se u godini mijenjaju već objavljeni podaci za prijašnje mjesece radi razvrstavanja naknadno pristiglih deklaracija koje se odnose na prijašnja razdoblja.

Ispravak mjesečnih podataka vrši se sve dok se ne zaključi konačna obrada tekuće godine (sredinom sljedeće godine). Mjesečni rezultati sve do konačne obrade tekuće godine smatraju se privremenima. Podaci za mjesec u 2010. u ovome Mjesečnome statističkom izvješću smatraju se konačnima.

Od 1. siječnja 2002. u prikupljanju podataka primjenjuje se Nomenklatura Carinske tarife Republike Hrvatske (NN, br. 113/01., 142/02., 184/03., 165/04., 145/05., 134/06., 124/07., 140/08., 145/09. i 138/10.). Usklađena je do razine šestomjesne šifre proizvoda s Harmoniziranim sustavom, do osmomesne šifre s Kombiniranim nomenklaturom, carinskom i statističkom klasifikacijom proizvoda Europske unije, dok desetomjesna šifra proizvoda predstavlja nacionalnu razradu.

U prikazivanju podataka po djelatnostima primjenjuje se NKD 2007. (NN, br. 58/07. i 72/07.), koji je stupio na snagu 1. siječnja 2008. Utemeljen je na europskoj klasifikaciji NACE, Rev. 2, koja je obvezatna za zemlje članice Europske unije. Uvođenje NKD-a 2007. katkad dovodi do prekida vremenskih serija s obzirom na promjene u strukturi klasifikacije. Sve bitne promjene koje su se dogodile u klasifikaciji objavljene su u Metodologiji za statističku primjenu Nacionalne klasifikacije djelatnosti 2007. – NKD 2007. (NN, br. 102/07. i 123/08.).

Roba koja se pojavljuje u izvozu i uvozu za potrebe statistike razvrstava se prema Standardnoj međunarodnoj trgovinskoj klasifikaciji (SMTK, Rev. 4).

Vrijednost izvoza i uvoza iskazuje se u kunama, američkim dolarima i eurima. U pojedinim tablicama može se dogoditi da ukupno ne odgovara zbroju pojedinačnih stavki zbog zaokruživanja na tisuće odnosno milijune.

Iznosi u stranim valutama preračunavaju se u kune, američke dolare i eure primjenom tekućih dnevnih tečajnih lista koje vrijede na dan carinjenja robe i određuje ih Hrvatska narodna banka. Sve su vrijednosti preračunane na temelju isporuke na hrvatskoj granici: paritet fob za izvoz i paritet cif za uvoz.

Za statistiku robne razmjene s inozemstvom osnovni kriterij podjele po zemljama jest zemlja namjene kod izvoza odnosno podrijetla kod uvoza.

Carinska uprava Republike Hrvatske donijela je dopunu Pravilnika o uporabi obrazaca pri provedbi Carinskog zakona (NN, br. 176/03.) kojom se od 1. siječnja 2010. u sustav brojčanih i slovničkih oznaka koji se rabi pri ispunjavanju Jedinственih carinskih deklaracija dodjeljuje zasebna šifra za Kosovo.

Potpuni popis zemalja s kojima je Republika Hrvatska ostvarila robnu razmjenu u određenom razdoblju može se naći u Priopćenju 4.2.1., koje se izdaje mjesečno, a dostupno je na internetskim stranicama www.dzs.hr.

Data on foreign trade in goods include both export and import based on gross inward and outward processing.

Data sources for the foreign trade statistics are single administrative documents on export and import of goods. Collection and control of the validity of customs declarations are the responsibility of the Customs Administration of the Republic of Croatia that establishes the contents, form, way of filling up and of submitting single administrative documents. The Croatian Bureau of Statistics receives via e-mail the reviewed single administrative documents from the Customs Administration of the Republic of Croatia in the form of data records and then performs a further statistical analysis and publishes them according to the basic methodological recommendations of the UN Statistics Division and Eurostat.

Since 1 January 2000, the new Customs Act (NN, Nos. 78/99, 94/99, 117/99, 73/00, 92/01, 47/03, 140/05, 138/06, 60/08, 45/09 and 56/10) has been in use in the Republic of Croatia, which is in line with the European standards. The new Customs Act introduces a new document – the single administrative document.

Only declarations approved in the customs office during the reference month are processed. This is the reason why the already issued data for previous months are changed during the year in order to classify later received single administrative documents from previous periods.

The monthly data are corrected until the final data processing for the current year is done (the middle of the next year). Until then they are considered provisional. Monthly data for 2010 issued in this Monthly Statistical Report are considered final.

Since 1 January 2002, the Customs Tariff Nomenclature of the Republic of Croatia (NN, Nos. 113/01, 142/02, 184/03, 165/04, 145/05, 134/06, 124/07, 140/08, 145/09 and 138/10) has been used in data collection. It has been harmonised with the Harmonised System at the 6-digit level, with the Combined Nomenclature at the 8-digit level and with the EU customs and statistical classification of products, while the national nomenclature has been established at the 10-digit level.

Data by type of activities have been presented according to the NKD 2007. (NN, Nos. 58/07 and 72/07), which entered into force on 1 January 2008 and is based on the European classification NACE, Rev. 2, which is obligatory in the EU Member States. The implementation of NKD 2007. leads occasionally to the break in time series due to the changes in classification's structure. All relevant changes in the classification were published in the Methodology for Statistical Implementation of the National Classification of Activities, 2007 version – NKD 2007. (NN, Nos. 102/07 and 123/08).

Goods listed under export and import, for statistical needs, are classified according to the Standard International Trade Classification (SITC, Rev. 4).

The export and import value is expressed in kuna, American dollars and euros. In certain tables, the sum total may not equal the sum of individual figures due to the rounding to thousands and millions.

The amounts expressed in foreign currencies are converted into kuna, American dollars and euros according to the current daily exchange rate lists, as determined by the Croatian National Bank, valid on the day customs duties are levied. All values are recalculated according to deliveries at the Croatian border, that is, export based on FOB parity, import based on CIF parity.

In the statistics on the foreign trade in goods, the basic criterion for distribution by countries is the country of destination in case of an export and the country of origin in case of an import.

The Customs Administration of the Republic of Croatia passed the Amendment to the Ordinance on the Use of Application Forms in the Implementation of the Customs Act (NN, No. 176/03), by which a separate code for Kosovo has been added into the system of numerical and letter marks used in filling in of the single administrative documents since 1 January 2010.

The full list of countries with which the Republic of Croatia had trade in goods in a certain period of time can be found in the First Release No. 4.2.1. It is published monthly and available on the web site: www.dzs.hr.